

Radios libres y normalización del catalán: medios comunitarios en la recuperación de una lengua minorizada

Free radio and standardization of the Catalan language: The role of community media in the reinvigoration of a minority language

Eloi Camps-Durban

Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, España

eloi.camps@upf.edu

<https://orcid.org/0000-0001-7729-6055>

Resumen

Las minorías lingüísticas desarrollan medios de comunicación propios en su lengua, ante la insuficiencia de las políticas públicas y del escaso interés del sector mediático privado. Este artículo explora el rol de las radios comunitarias en la normalización de una lengua minorizada. Se toma como caso de estudio las radios libres en el espacio catalán de comunicación, durante las primeras etapas de la recuperación de la lengua. Se configura una muestra de emisoras territorialmente representativa, para el período entre 1977 y 1989, y se aplicó un cuestionario a miembros activos de esas estaciones durante esos años. El análisis de los datos pone de relieve que estas radios tuvieron una actitud favorable a la normalización lingüística, si bien el uso del catalán no fue homogéneo entre los territorios ni en los subtipos de radio.

Palabras clave: Radiodifusión comunitaria; sociolingüística; minoría lingüística; normalización lingüística; catalán.

Abstract

Linguistic minorities develop media in their own language facing the inadequacy of public policies and the lack of interest of the private media sector. This article explores community radio's role in normalizing a minority language. We take free radios in the Catalan space of communication during the early stages of language recovery as a case of study. A sample of territorially representative stations is set up for the period 1977-1989 and a questionnaire was applied delivered to active members of those stations during those years. Analysis of the data shows that these radios favored linguistic normalization, although the use of Catalan was not homogeneous among territories and subtypes of radio.

Keywords: Community radio; sociolinguistics; linguistic minority; linguistic standardization; Catalan language.

1. Introducción

Los medios de comunicación son un elemento crucial para la conservación y la promoción de las lenguas minoritarias (Riggins, 1992). En Europa, el crecimiento de tendencias regionalistas y federalistas ha dado un impulso a la protección de la diversidad lingüística, también en la provisión de medios de comunicación en lenguas minoritarias (Núñez del Prado, 2003). En este escenario, los medios comunitarios se revelan como “instrumentos remarcables para la diversidad cultural y lingüística”, contribuyendo a la revitalización de lenguas minoritarias (Lema-Blanco & Meda-González, 2016, p.29).

Desde hace dos décadas, la relación entre comunicación social y lenguas minoritarias ha atraído un creciente interés investigador (Zabaleta *et al.*, 2014). Las referencias a la relación entre medios comunitarios, minorías lingüísticas y extensión de sus lenguas se tratan en obras generalistas sobre la comunicación alternativa (Atton, 2015; Fuller, 2007; Rennie, 2006) y en estudios que versan sobre lenguas minoritarias y medios (Fernández-Ferrer & Retis, 2019; Lema-Blanco & Meda-González, 2016; Ramallo, 2017; Riggins, 1992).

Este artículo analiza qué papel juegan las radios libres —un modelo comunicativo enmarcado en la comunicación comunitaria (García, 2017)— en el proceso de normalización lingüística del catalán. Pese al notable desarrollo de la investigación, tanto en comunicación como en sociolingüística en el ámbito lingüístico catalán, el estudio de la vinculación entre la comunicación comunitaria y la normalización de la lengua es inédito hasta ahora. La radiodifusión libre y comunitaria sí ha sido relativamente tratada (Bassets, 1981; Camps, 2019; Clua, 2010; Deó *et al.*, 1985; Fleischman, Reguero & Sáez, 2009; Prado, 1980; Terrón, 1993), pero todavía no se ha abordado específicamente la variable lingüística.

El objetivo principal de la presente investigación es describir cómo las radios libres contribuyeron, entre 1977 y 1989, a la extensión de la lengua catalana en los medios de comunicación después de décadas de diglosia y ausencia de política lingüística. El objetivo principal se plantea lograr a través de cuatro objetivos secundarios: 1) averiguar si estas radios fueron pioneras en la recuperación del catalán en las ondas, 2) delimitar las actitudes hacia la norma-

lización lingüística entre estas emisoras, 3) cuantificar la presencia del catalán en sus emisiones y 4) determinar su relación con actores institucionales y cívicos de la normalización lingüística.

2. Marco teórico

2.1. Lenguas minoritarias y medios de comunicación

Las lenguas minoritarias son el vehículo comunicativo de las minorías, grupos que comparten etnia, religión o lengua dentro de un determinado país, donde además tienen una posición no dominante y numéricamente inferior respecto al grupo dominante (Fernández-Ferrer & Retis, 2019; Riggins, 1992). Los medios en lenguas minoritarias posibilitan la plena participación de las minorías en la esfera pública contemporánea (Cormack, 2005).

La expansión de los grupos mayoritarios ha resultado históricamente en la minorización lingüística (Ramallo, 2017), lo que supone una amenaza para la ecología cultural, afectada por los procesos de la globalización. Los medios de comunicación de las comunidades lingüísticas mayoritarias han tendido a ignorar las minorías o las presentan como problemáticas, erosionando así la diversidad y manteniendo la subalternidad de los grupos minoritarios (Fernández-Ferrer & Retis, 2019; Riggins, 1992). Para promocionar sus lenguas, las minorías lingüísticas han desarrollado sus propios *media*, sean de iniciativa pública, privada o comunitaria, para intentar lograr la completitud funcional de la lengua (Moring, 2007).

En Europa, la mayoría de las lenguas no son oficiales, ni siquiera en los países donde son habladas (Arntz, 2005): existen 20 lenguas oficiales y 60 lenguas no oficiales (Lema-Blanco & Meda-González, 2016). La Carta Europea de las Lenguas Regionales o Minoritarias (1992) establece una mínima provisión de medios de comunicación de una lengua minoritaria consistente en una radio, una televisión y un periódico (Cormack, 2007). Sin embargo, pocas minorías lingüísticas disponen de tal sistema comunicativo (Zabaleta *et al.*, 2014). En un informe de la European Language Equity Network (ELEN) y la Asociación Mundial de Radios Comunitarias (AMARC) se constatan las dificultades financieras y

legales que afrontan las radios en lenguas minoritarias en la Unión Europea (Hicks, 2014).

Las lenguas minoritarias representan mercados limitados y poco atractivos en términos comerciales (Ramallo, 2017). Cormack (2005) indica que, por este motivo, en Europa el financiamiento privado ha tenido poco impacto entre estos medios. Pese a la existencia de apoyo estatal, su éxito depende en buena medida de las acciones de las comunidades mismas (Riggins, 1992).

2.2. Radio comunitaria y lenguas minoritarias

Muchos medios en lenguas minoritarias se organizan informalmente, a través del voluntariado, y muchos son inestables y de vida breve, lo que los acerca “a muchos medios alternativos no-comerciales” (Riggins, 1992, p.14). En cualquier caso, estas instancias mediáticas revelan “una consciencia plena del derecho de la comunidad a ser informada en su propia lengua” (Ramallo, 2017, p.455) y albergan un potencial de transformación sociocultural. Combaten las opresiones sociales y lingüísticas, la homogeneización y la marginación socioeconómica de las minorías, al mismo tiempo que les ofrecen contenidos de interés en su propia lengua (Chikaipa & Gunde, 2020).

La radio comunitaria, “debido a su amplio alcance y su capacidad para trascender barreras de alfabetismo”, es un medio idóneo para la promoción de las lenguas minoritarias (Chikaipa & Gunde, 2020, p.2). Además, presenta costes relativamente asequibles, es apta para contenidos de carácter local, y actúa como vehículo para conectar los miembros de una comunidad (Cormack, 2005). Según AMARC, las radios comunitarias se caracterizan por la independencia política y económica; por la implicación de la ciudadanía en su funcionamiento; por su promoción del derecho a la comunicación, y por “proporcionar un derecho de acceso a los grupos minoritarios y marginados, y promover y proteger la diversidad cultural y lingüística” (AMARC, s. f.).

En la Europa occidental, el primer exponente de las radios comunitarias son las radios libres, aparecidas al calor de las convulsiones socioculturales de la década de 1970 (Prado, 1980). García las entiende como proyectos “con un alto componente reivindicativo” y señala que “sus protagonistas principales

son activistas y militantes” (García, 2017, p.5). Según este autor, a partir de los noventa se introduce en España el término “radios comunitarias” para designar las emisoras de impulso ciudadano en general (García, 2017, p.6). Para el presente estudio, que abarca desde finales de los setenta hasta finales de los ochenta, el término preferente es “radio libre”, al ser más específico, entendiendo “radio comunitaria” como concepto genérico.

En algunos casos, las radios libres generan subesferas públicas particulares, fruto del cruce entre activismo lingüístico, subculturas juveniles y movimientos políticos (Urla, 1995). Así ocurre en las emisoras libres de Euskadi que utilizan la lengua propia de la región: el euskera. Los productores de estas radios, en su mayoría jóvenes, reivindican la lengua propia desde posiciones políticas y lenguajes mediáticos contrahegemónicos, generando “un espacio imaginario (...) heterogéneo en contraste con el espacio unitario del nacionalismo” tradicional (Urla, 1995, p.259).

2.3. Lengua y medios en el espacio catalán de comunicación

El espacio catalán de comunicación (ECC) es un concepto acuñado por el catedrático de Teorías de la Comunicación Josep Gifreu, para estudiar las industrias mediáticas de los territorios de habla catalana, los cuales conforman “una comunidad de lengua y cultura” con territorio histórico, rituales mediáticos y referentes simbólicos propios (Gifreu, 2014, p.50). La comunidad lingüística catalana es reconocida como minoría lingüística por las Naciones Unidas (Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, 2020). Una de sus características, que a su vez es una dificultad para la investigación, es la fragmentación entre diferentes estados — España, Francia, Andorra e Italia (Cerdeña)— y en comunidades autónomas en territorio español — Cataluña, Comunidad Valenciana, Islas Baleares, Aragón y Murcia—. El catalán es una lengua mediana, en términos cuantitativos, de la Unión Europea, con unos 10 millones de hablantes (Institut Ramon Llull, s. f.). El ECC se reconstruye a partir de la restauración de la democracia en España con unas políticas de comunicación basadas en “la convicción de que la identidad y la lengua catalanas eran inviábiles desde el único y estricto marco de la libre competencia comercial” (De Moragas, 2005, p.84).

En el ECC se ha dado históricamente una situación de diglosia: entre dos lenguas en contacto, la mayoritaria —castellano, francés o italiano— es utilizada como lengua pública y formal, y la minorizada, el catalán, en contextos privados e informales (Arntz, 2005; Pardines & Torres, 2011). La diglosia es resultado de un largo proceso en el que concurren múltiples factores políticos, legales, demográficos y socioeconómicos (Escribano, 2016) y alcanzó su nivel más intenso en España durante la dictadura franquista (1939-1975). Se prohibió el uso público de las lenguas minoritarias, su enseñanza en el sistema educativo y su presencia mediática, mientras se utilizaban los medios de comunicación estatales para fines propagandísticos y adoctrinadores (Gómez-García, 2011). Los efectos de esta política discriminatoria se prolongan en la planificación lingüística y las actitudes de los hablantes en la democracia (Taylor, 2022).

Con la recuperación de la democracia en España se impulsó, desde los gobiernos autonómicos y la sociedad civil, la normalización lingüística o “recuperación de la lengua dominada tanto en sus aspectos de normativización (...) como en los de la extensión social de su uso” (Vallverdú, 1991, p.37). El nivel de conciencia lingüística entre la población, especialmente en Cataluña, era elevado; pese a que el catalán no fuera la lengua materna de muchas personas, “la actitud general era bastante favorable a la recuperación del catalán” (Marí, 1991, p.89). Por otro lado, Francia ha afianzado históricamente el francés como lengua hegemónica apartando del ámbito público las otras lenguas y minorizándolas en la enseñanza (Leprêtre, 1996, p.49).

La normalización ha seguido ritmos diferentes y ha logrado resultados distintos según el territorio. Bodoque (2011) distingue tres niveles: en Cataluña, la normalización plena, con sucesivos gobiernos favorables a garantizar los derechos lingüísticos y un amplio consenso social; en las Islas Baleares, la recuperación, al existir poca voluntad gubernamental para profundizar en la normalización; y la promoción en la Comunidad Valenciana, con un papel más tibio de la administración y una movilización menos numerosa. En la Franja de Poniente (Aragón), la Cataluña Norte (Francia) y l’Alguer (Italia), la política lingüística es de reconocimiento formal.

En conjunto, el ECC se caracteriza por una gran densidad de medios de comunicación y un equili-

brio, tanto en los principales soportes como en la titularidad, lo que sugiere “un grado notable de normalización” mediática (Zabaleta *et al.*, 2014, p. 282). No obstante, la evolución de cada territorio del ECC ha cristalizado en un desarrollo desigual de los subsistemas mediáticos. Solo en Cataluña se ha logrado que la oferta en catalán pueda competir con la del castellano (Gifreu, 2014, p.222). Este hito se ha logrado en buena medida gracias al papel de los medios de comunicación públicos; la primera emisora en catalán fue Ràdio 4, dependiente de RNE (1976), mientras que la autonómica Catalunya Ràdio (1983) ha sido la emisora líder durante más de dos décadas y ha estimulado la normalización en la radiodifusión (Espinosa-Mirabet & Martí, 2022).

2.4. Radios libres en el ECC

Pese a que en los *radio studies* iberoamericanos las indagaciones históricas se ocupan sobre todo de los inicios del medio (Piñeiro-Otero, 2016), en los últimos años se han publicado diversas investigaciones alrededor de la radio en la transición española y, en concreto, de las radios libres durante ese período (García-Gil, Gómez García & Reguero Sanz, 2018; Pérez-Martínez, 2017 y 2021).

Las radios libres aparecieron en el ECC a finales de los setenta, siguiendo el ejemplo de Francia e Italia (Prado, 1980). Provocaron una disrupción en el panorama radiofónico heredado del franquismo, en el cual la radiodifusión estaba bajo control directo o indirecto del Estado y era moldeada por la censura, la propaganda y el entretenimiento anestésico (Legorburu & Martín, 2018). A partir de 1975, en pocos años, se multiplicaron las experiencias tanto en las grandes ciudades como en ciudades medianas y zonas rurales (Deó *et al.*, 1985). Se mezclaban en ellas el activismo político de izquierda extraparlamentaria, los movimientos sociales, las subculturas y el asociacionismo cívico. Pueden distinguirse dos tendencias: las radios libres epicúreas, que surgen por el placer de emitir y de dinamizar un entorno local, y las sociales, que luchan por la transformación del sistema capitalista y la promoción de la agenda de los movimientos sociales (Pérez-Martínez, 2015).

Desde su aparición, la presencia de radios libres en el ecosistema comunicativo catalán ha sido constante, aunque escasa y con altibajos. Esto se debe

tanto a los flujos y reflujos propios de los movimientos sociales (Tubau & Vallès, 1999), como al marco regulatorio. En España, la situación legal de los medios comunitarios nunca se ha resuelto. En el período estudiado las administraciones persiguieron legalmente estas emisoras. Los principales textos legales en materia comunicativa de aquel entonces, el Plan Técnico Transitorio del Servicio Público de la Radiodifusión en Frecuencia Modulada (1979) y la Ley de ordenación de telecomunicaciones (1987) recogen la existencia de emisoras sin ánimo de lucro, pero no las regulan según sus características, impidiéndoles *de facto* la emisión (García et al., 2012). Legislaciones posteriores, hasta la Ley 7/2010, general de la comunicación audiovisual, han persistido en esta indefinición (Lema-Blanco, 2020). En Francia, la situación de vacío legal terminó en 1981, con la *Loi 82-652* (Doro, 2014).

3. Metodología y muestra

El presente artículo es de carácter cuantitativo, al estudiar hechos observables y medibles utilizando una codificación numérica para su análisis, con el fin de detectar patrones en una muestra que puedan generalizarse a una población (Rivadeneira, 2017). Se trata de una indagación exploratoria, que es “un primer acercamiento al fenómeno” para identificar sus características generales y establecer hipótesis para futuras indagaciones (Romo, 1998, p.6). Para ello se recurre al cuestionario, entendido como “técnica concreta para la producción-recogida de información” que permite “obtener de manera sistemática medidas sobre los conceptos” de la investigación (López-Roldán & Fachelli, 2015, p.8). Con el cuestionario se recaban datos de manera sistemática y ordenada para aprehender aque-

llo que no es observable a través de otros medios (Blanco, 2011). En nuestro caso, esta herramienta es crucial, dada la dificultad de acceso, o la inexistencia, de registros sonoros y/o documentales que den cuenta del proceso.

En la muestra de radios libres del ECC se hallan representadas Cataluña, la Comunidad Valenciana, Islas Baleares, la Franja de Poniente y la Cataluña Norte; en las otras regiones no se han detectado casos. El período de estudio empieza en 1977 y termina en 1989; el año de inicio corresponde a la fundación de la primera radio libre del ECC, *Ràdio Maduixa*, y el de cierre, al inicio de las emisiones de la radiotelevisión pública valenciana, Canal 9, que supone un importante avance para la normalización mediática de la lengua catalana, después de la puesta en marcha de los medios autonómicos catalanes.

Se configura una muestra no probabilística, en base al censo de emisoras libres del ECC de Camps (2019), delimitándolo al período 1977-1989. La población inicial es de 76 radios y se aplican diversos criterios para lograr una muestra manejable. Dada la situación legal y la inestabilidad propia de estas radios, se descartan las que no alcanzaron dos años seguidos en antena, lo que rebaja la muestra a 51 casos. A partir de aquí, se toma en cuenta la representatividad territorial, para reflejar proporcionalmente las regiones incluidas en el estudio y se aplica el criterio de saturación teórica, descartando casos con perfil similar. La muestra queda reducida a 25 radios, cifra que se considera representativa. Se considera un testimonio de cada emisora, que debe tratarse de personas que formaban parte del equipo de la radio libre durante el período que se examina. En ocho casos no se obtiene respuesta, resultando la muestra final en 17 radios (**Tabla 1**).

Tabla 1. Muestra

Territorio	Casos
Cataluña	9: <i>Ràdio Maduixa</i> , <i>Ràdio Calonge</i> , <i>Ràdio Lliure Sant Adrià</i> , <i>Ràdio Baldufa</i> , <i>Ràdio Músic Club</i> , <i>Ràdio PICA</i> , <i>La Campana de Gràcia</i> , <i>Ràdio Ripollet</i> , <i>Ràdio Kaos</i>
Comunidad Valenciana	4: <i>Ràdio Klara</i> , <i>Ràdio Puça</i> , <i>Ràdio Pessic</i> , <i>Ràdio Lliure de Pego</i>
Islas Baleares	2: <i>Ràdio Activitat</i> , <i>Titoieta Ràdio</i>
Franja de Poniente (Aragón)	1: <i>Radio Peña</i>
Cataluña Norte (Francia)	1: <i>Ràdio Arrels</i>

Fuente: Elaboración propia.

El cuestionario se estructura en cuatro bloques, correspondientes a los objetivos secundarios de la investigación, a su vez desglosados en variables (Tabla 2). La mayoría de las variables son dicotómicas, que se entienden como aquellas que se generan en función de la afirmación o la negación de una característica, o politómicas, las cuales “ofrecen diversas posibilidades alternativas de respuesta cuyos matices son fijados” (López-Roldán & Fachelli, 2015, p.19). Para la variable 3.3., dicotómica, se pidió a los testimonios que respondieron afirmativamente una breve descripción del tipo de contenidos. Asimismo, la variable 4.2 se vehicula con una pregunta abierta, cuyas respuestas se codifican y agrupan por similitud, siguiendo un proceso inductivo, hasta resolver en categorías más generales.

Tabla 2. Cuestionario: Categorías y variables

Categorías	Variables
1. Carácter pionero en la recuperación del catalán	1.1. Otras radios presentes en la localidad (Sí/No) 1.2. [Si 1.1=Sí] Lengua utilizada por estas radios (catalán/catalán+otra/otra)
2. Actitud lingüística	2.1. Normalización lingüística como objetivo fundacional (Sí/No) 2.2. Posibilidad de expresarse en catalán en la emisora (Sí/No)
3. Programación	3.1. Programación en catalán (100%; 99-75%; 74-50%, 49-25%, <25%) 3.2. Música en catalán (100%; 99-75%; 74-50%, 49-25%, <25%) 3.3. Programas o secciones sobre lengua catalana (Sí/No + descripción)
4. Relación con otros agentes de la normalización lingüística	4.1. Relación con entidades de activismo lingüístico (Sí/No) 4.2. [Si 4.1=Sí] Modos de relación con el activismo lingüístico 4.3. Relación con la administración pública (Conflictiva/Neutra/Positiva) 4.4. [Si 4.4=Positiva] Relación motivada por la normalización lingüística (Sí/No)

Fuente: Elaboración propia.

Los cuestionarios se respondieron por vía telefónica entre septiembre de 2020 y mayo de 2021. La técnica de análisis para los datos obtenidos es la

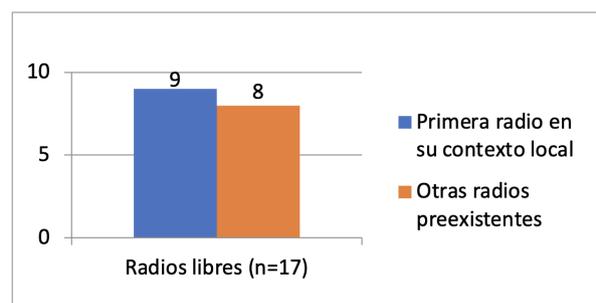
estadística descriptiva, que permite “observar el comportamiento de la población en las variables consideradas, facilitando la interpretación de los resultados” (Masseroni, Domínguez & Libonatti, 2016, p. 25). Específicamente, nos centramos en el análisis univariado, mediante el cual obtener un recuento de frecuencias absolutas y relativas para cada variable (Masseroni *et al.*, 2016, p. 27). Al tratarse de una muestra y un número de variables manejables, se recurre a la codificación y análisis manual de los datos (Blanco, 2011).

4. Resultados

4.1. Carácter pionero en la normalización

Nueve de las diecisiete radios de la muestra (53%) fueron la primera emisora local de su localidad después del franquismo, puesto que todavía no existían allí radios municipales o comerciales. Esto ocurría sobre todo en pueblos y ciudades medianas, donde el catalán estaba presente en semanarios y revistas locales, a menudo por un impulso ciudadano (Guillamet, 1983). Dado que todas las radios tuvieron algún porcentaje de programación en catalán —como se detalla en el apartado 4.3—, puede afirmarse que, en estos nueve casos, la radio libre fue el primer medio audiovisual de proximidad en emitir en catalán. En cambio, Barcelona, Valencia y Palma ya disponían de una oferta radiofónica local cuando nacieron las radios libres, que allí tuvieron un papel complementario (ver **Gráfico 1**).

Gráfico 1. Carácter pionero en la radiodifusión local

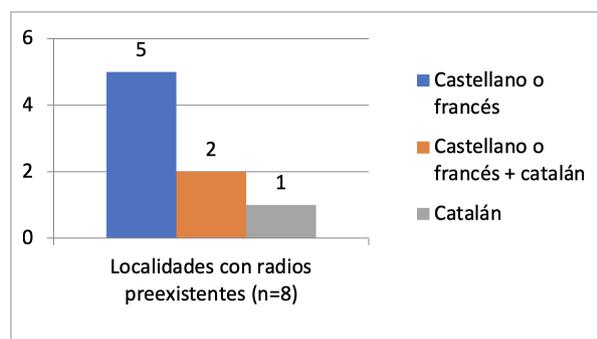


Fuente: Elaboración propia.

Respecto a las ocho radios que aparecieron posterior a otras emisoras en su localidad (47%), también contribuyeron a la normalización. Solo en Palma ya había una radio que emitiese íntegramente en catalán, la también libre Ciutat Ràdio (Camps,

2019), descartada de la muestra porque no alcanzó los dos años de emisión. En los otros casos, o bien había emisoras en castellano o francés que también incorporaban el catalán, o que emitían íntegramente en una de las dos lenguas dominantes en el ECC (ver **Gráfico 2**). Por tanto, las radios libres de estos contextos, al tener un porcentaje de emisiones en catalán, ayudaron también a visibilizar esta lengua en la radiodifusión local.

Gráfico 2. Lengua utilizada por las radios preexistentes



Fuente: Elaboración propia.

4.2. Actitud lingüística

En 1981 se celebró en Villaverde (Madrid) un encuentro de las radios libres españolas, que ayudó a definir las bases conceptuales de estos medios. Las representantes de las distintas nacionalidades se manifestaron acerca de la cuestión lingüística:

Los colectivos de Radios Libres [sic] de los Países Catalanes, Euskadi y Galicia, respecto a la situación sociolingüística, consideramos prioritaria la utilización de nuestras lenguas respectivas (catalán, euskera y gallego) en las emisoras, ante la imposición de la "lengua oficial" (Deó *et al.*, 1985, p. 27).

Las radios libres del ECC mostraron una actitud favorable a fomentar el catalán en sus emisiones. Sin embargo, los datos generados por esta investigación evidencian que no había unanimidad sobre la normalización lingüística.

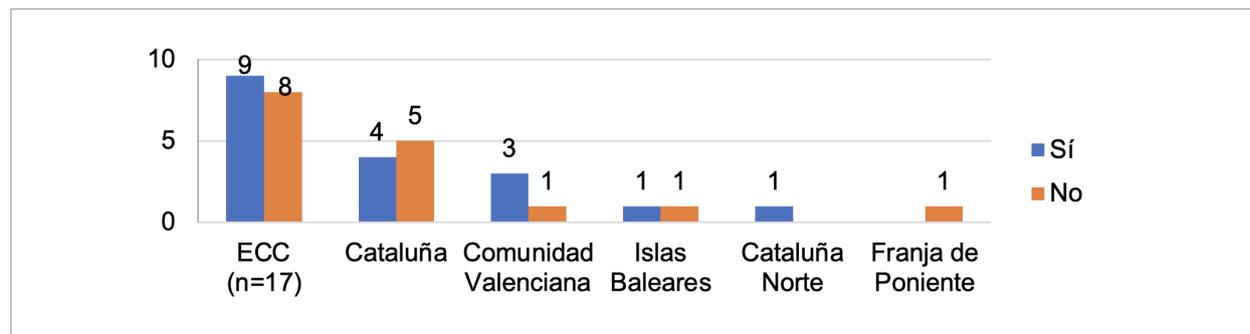
De las radios de la muestra, nueve (53%) declaran tener entre sus objetivos fundacionales la normalización lingüística: cuatro de Cataluña, tres de la Comunidad Valenciana, una de las Islas Baleares y la de Cataluña Norte. Destacan los casos de Ràdio Puça (Valencia) y Ràdio Arrels (Perpiñán), al ser radios con programación completamente en catalán en grandes ciudades sin oferta radiofónica local en esta lengua. También cabe mencionar el de Ràdio Ripollet, cerca de Barcelona, que vivió, como otras ciudades, un boom demográfico a raíz de la inmigración; en su caso, la normalización del catalán entre una población mayoritariamente castellano-hablante fue un objetivo fundacional.

En las tres radios con un enfoque más claramente social (según Pérez-Martínez, 2015), Ràdio Klara (Valencia), Ràdio Kaos (Terrassa) y Ràdio Activitat (Palma), la normalización del catalán no constituyó una meta explícita. Tampoco en emisoras de tendencia epicúrea de pueblos y ciudades medianas como Ràdio Maduixa (Granollers), Ràdio Músic Club (Reus), Ràdio Calonge (Calonge), Ràdio Baldufa (Santa Susanna) y Ràdio Lliure de Sant Adrià (Sant Adrià de Besòs).

4.3. Programación

Cinco radios (29%) emitían su programación íntegramente en catalán; se trata en todos los casos de emisoras que se marcaron como objetivo contribuir a la normalización lingüística. En otros tres casos, dos en Cataluña y uno en las Baleares,

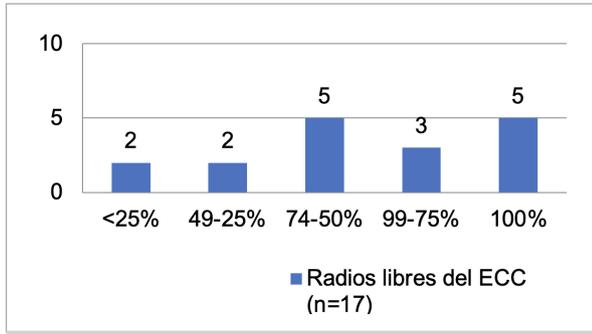
Gráfico 3. Normalización lingüística como objetivo fundacional de las radios libres



Fuente: Elaboración propia.

entre el 75 y el 99% de la programación era en catalán. Otras cinco radios (29%), todas en Cataluña, emitían al menos la mitad de los contenidos en lengua catalana; se hallaban tanto en pueblos, donde eran la única emisora disponible, como en ciudades grandes, donde complementaban la oferta pública y/o comercial (ver **Gráfico 4**).

Gráfico 4. Porcentaje de programación en catalán



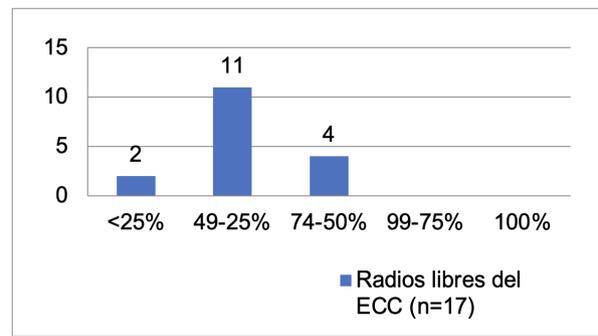
Fuente: Elaboración propia.

De las cinco radios con el 100% de la programación en catalán, tres se hallan en la Comunidad Valenciana, una en las Islas Baleares y otra en Cataluña Norte, lo que sugiere que en estos territorios las radios libres tuvieron mayor peso en el proceso de normalización lingüística que en Cataluña. Las radios que ofrecían menos de la mitad de los contenidos en catalán se ubican sobre todo en grandes ciudades: Barcelona, Terrassa y Ripollet —cercanas a la capital catalana—, València y Palma; el caso restante es en Fraga, en la Franja de Poniente, donde la normalización lingüística alcanza un nivel más bajo. En Barcelona y Valencia coexistían estaciones con una proporción de programas en catalán elevada con otras que registran los niveles más bajos. Esta diver-

sidad podría ser indicativa de cómo la configuración del núcleo impulsor, su procedencia, orígenes familiares y la lengua de uso habitual fueron factores decisivos en la cuestión de la lengua en la programación.

En el período de análisis, la producción discográfica en catalán se hallaba en un *impasse* entre la Transición y el fenómeno del *rock català*, a finales de los ochenta y principios de los noventa, que supuso la popularización de la lengua entre las nuevas generaciones (Hernández, 2008). Este hecho contribuye a explicar que la música en la lengua propia no llegó a la mitad del total de música emitida en trece emisoras (76%) (ver **Gráfico 6**).

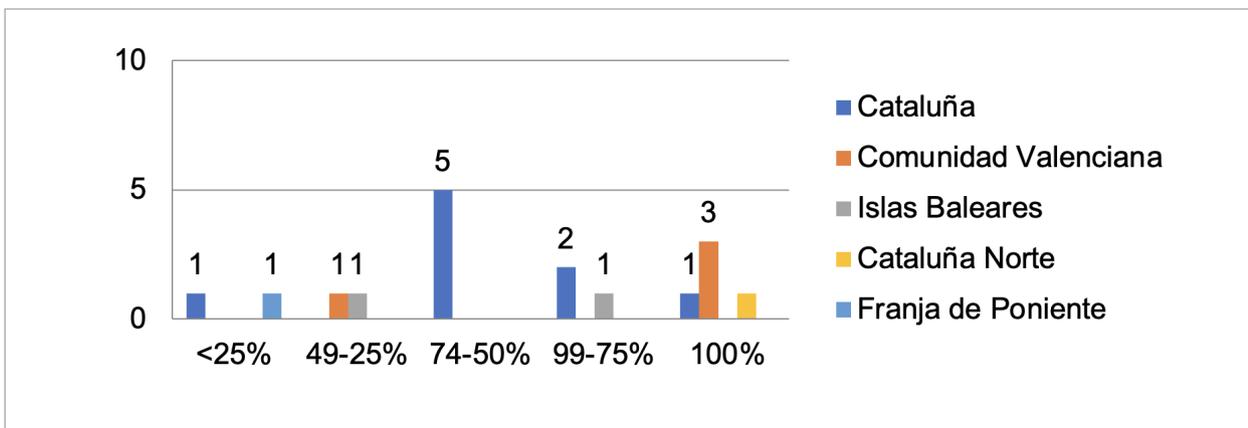
Gráfico 6. Porcentaje de música en catalán



Fuente: Elaboración propia.

Respecto a los programas temáticos sobre lengua, solo se dieron en seis radios (35%), todas ellas del grupo que apostó por la normalización. Se trataba generalmente de cuñas o secciones de corta duración en programas no específicamente lingüísticos, por lo que la lengua como tema ocupó un espacio mínimo.

Gráfico 3. Normalización lingüística como objetivo fundacional de las radios libres



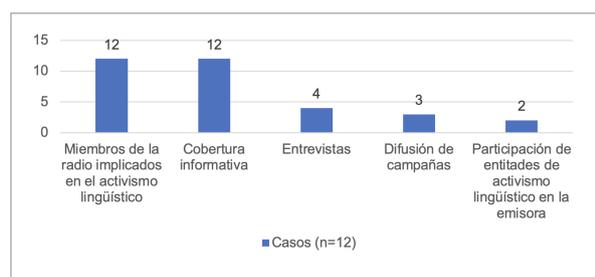
Fuente: Elaboración propia.

4.4. Relación con otros agentes de normalización lingüística

Los principales agentes de normalización lingüística son las administraciones públicas y los grupos de militancia lingüística. Estos últimos consisten en colectivos unidos “por el interés de potenciar la lealtad lingüística y los comportamientos individuales y colectivos afirmativos en favor de la lengua que defienden”, especialmente en sociedades donde se dan procesos de sustitución lingüística (Ruiz, Sanz & Soler, 2001, pp. 44-45).

Los resultados de la encuesta dibujan un panorama ambivalente respecto a la colaboración de las radios libres con los agentes de normalización lingüística. De las diecisiete radios, doce (70%) mantuvieron alguna forma de relación con el activismo lingüístico. Lo más habitual era que algunos miembros del equipo de la radio estuvieran implicados también en alguna entidad en pro de la lengua catalana; también se procuraba dar cobertura informativa a estas organizaciones, como parte de la sociedad civil movilizada a la que apelaban las emisoras libres. Menos frecuente era que en las radios se difundieran campañas publicitarias de las entidades de activismo lingüístico o que se les entrevistara en el estudio.

Gráfico 6. Porcentaje de música en catalán



Fuente: Elaboración propia.

El vacío legal en el que operaban las radios libres en España, sumado a su voluntad de autonomía total, dificultó que pudiera haber una relación normalizada con la administración y, por lo tanto, que hubiese colaboración en materia de promoción lingüística. Nueve radios (53%) indican que tuvieron conflictos con las instancias públicas. De las ocho restantes, sólo 3 (18%) definen como positivo su trato con la administración, sin que en ningún caso se diera una colaboración en materia de normalización lingüística.

5. Conclusiones

Hasta finales de la década de 1970, el espacio catalán de comunicación no disponía de una oferta significativa de medios en lengua propia (Gifreu, 2014). En un contexto de diglosia (Arntz, 2005; Pardines & Torres, 2011), la radio local cobró gran importancia gracias a su capacidad de penetración y a la relativa simplicidad para su puesta en marcha. En el ECC, las radios libres fueron catalizadoras y pioneras de la comunicación de proximidad (Deó et al., 1985; Prado, 1980), pero su papel en la normalización lingüística no había sido estudiado. Mediante un cuestionario a una muestra representativa de las radios libres del ECC (n=17), el presente artículo supone un primer acercamiento, de tipo cuantitativo, a esta cuestión.

Respecto al primero de los objetivos secundarios, se constata que aproximadamente la mitad de las radios libres analizadas (53%) fueron las primeras en emitir en sus localidades; esta circunstancia, unida a la presencia, más o menos elevada, del catalán en sus emisiones, las convierte en pioneras de la normalización en esos contextos. Las ocho restantes funcionaron en localidades donde la presencia del catalán en las ondas era escasa o inexistente, aunque también contribuyeron a normalizar la lengua minoritaria. Sobre el segundo objetivo, se evidencia que la preocupación por la normalización lingüística no fue unánime ni homogénea. Si bien en Villaverde (1981) las radios libres provenientes del ECC consideraron “prioritaria” la utilización del catalán ante las lenguas dominantes (Deó et al., 1985), solo el 53% de las radios estudiadas definieron específicamente la normalización lingüística como objetivo de su proyecto. Fue en la Comunidad Valenciana, las Islas Baleares y la Cataluña Norte, con un desarrollo tardío y escaso de los medios en catalán, donde las radios pro-normalización tuvieron más peso. En cambio, en Cataluña, con un marco institucional y social más favorable, menos de la mitad de las emisoras investigadas —cuatro de nueve— se propusieron contribuir a la extensión pública de la lengua. En relación con la programación, trece de las diecisiete emisoras estudiadas (76,5%) ofrecían al menos la mitad de su programación en catalán. De estas, cinco (29%) eran íntegramente en catalán y otras tantas llegaban al 75% del tiempo de emisión. Así pues, el catalán tuvo una presencia notable en el

movimiento de las radios libres del ECC durante la década larga en la que empezó a recuperarse la lengua en el espacio público. La música en catalán no fue demasiado frecuente —solo en cuatro casos (23,5%) alcanzaba o superaba la mitad de la música emitida—, aunque cabría relacionar este dato con la escasa producción discográfica en catalán de esos años (Hernández, 2008). La lengua catalana como tema fue anecdótica, limitándose a pequeños espacios en poco más de un tercio de las estaciones. Finalmente, en cuanto al cuarto objetivo, una parte mayoritaria de las radios libres (70%) se relacionó con entidades cívicas que promovieron la normalización lingüística, si bien esta relación se limitó, generalmente, a la “doble militancia” de algunos miembros de las radios libres y a la cobertura informativa del activismo lingüístico en tanto que movimiento social. La colaboración con el otro principal agente de normalización, la administración pública, fue virtualmente inexistente.

En conjunto, los datos concuerdan con las observaciones de Xambó (2002) y Delgado (2002) sobre las radios libres. En los territorios con una política lingüística más limitada, como son la Comunidad Valenciana, las Islas Baleares y la Cataluña Norte (Bodoque, 2011), la ciudadanía tuvo un papel más destacado en el proceso de normalización, y una vía para hacerlo fue la creación de radios libres. En cambio, en Cataluña hubo más disparidad de criterios. Sin embargo, esta relación —a más dificultades contextuales para la normalización lingüística, mayor implicación entre las radios libres para contribuir a ella desde la sociedad civil— debe entenderse más como una hipótesis que como una conclusión.

A la luz de los resultados y con relación al objetivo principal del estudio, se puede afirmar que las radios libres del ECC contribuyeron, entre finales de los setenta y finales de los ochenta, a la extensión del uso público del catalán en los medios. Sin embargo, no puede hablarse de un posicionamiento unificado respecto a la cuestión lingüística: unas radios apostaron por la normalización, mientras que otras dejaron que el uso del catalán se ajustara a la realidad sociolingüística de su localidad (Xambó, 2002, p.207). El mínimo común denominador fue la libertad de expresión lingüística, de manera que quien quisiera pudiese participar en las emisiones en catalán, abriendo así un espacio a la lengua minorizada.

Las radios libres del ECC satisficieron parcialmente las necesidades de una minoría lingüística como la catalana (Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, 2020), reforzando el papel de la iniciativa ciudadana en la recuperación (Riggins, 1992; Lema-Blanco & Meda-González, 2016). Contribuyeron a preservar la diversidad lingüística, fomentando a su vez la descentralización, el pluralismo y los valores democráticos (Ramallo, 2017). Además, como sus homólogas vascas, trazaron un camino autónomo hacia la normalización (Urta, 1995), que no se imbricó con el llevado a cabo por las administraciones y los medios de comunicación públicos promovidos por estas (Espinosa-Mirabe & Martí, 2022; Gifreu, 2014).

Este trabajo constituye una aportación inédita al estudio de la lengua y las radios libres en el ECC, un fenómeno del cual no se disponía de datos para situarlo y definirlo. Además, el artículo se suma a la renovada corriente de investigación en torno a la radiodifusión libre en la Transición española (García, 2017; García-Gil *et al.*, 2018; Pérez-Martínez, 2017 y 2021). Asimismo, contribuye a la investigación sobre medios en lenguas minoritarias y a la comprensión del rol de la comunicación comunitaria en procesos de recuperación lingüística. Sin embargo, presenta diversas limitaciones. Al tratarse de un estudio exploratorio, se ha trabajado con una muestra limitada y con una sola técnica, de tipo cuantitativo, y basada en testimonios personales. En este sentido, los resultados pretenden señalar los puntos clave y las complejidades que pueden abordarse en trabajos venideros en relación con el tema.

Futuras investigaciones deberían adoptar una metodología mixta y ahondar en el análisis de los contenidos y en las ideologías lingüísticas de los colectivos impulsores de las radios libres. Asimismo, es necesario un esfuerzo por localizar documentación de estas emisoras en archivos públicos y particulares, para obtener una imagen más precisa del factor lingüístico de la programación. Otra línea pertinente es la comparación entre las emisoras libres, públicas y privadas del ECC de esa época, en relación con la normalización lingüística, y también con las radios libres de otros territorios.

Referencias

- AMARC. (s. f.). Carta de AMARC. *AMARC-Europa*. <https://bit.ly/3ziEld4>
- Arntz, R. (2005). Minorities i llengües minoritàries a l'Europa plurilingüe. *Anuari de l'Agrupació Borriana de Cultura*, (16), 7-14. <https://bit.ly/3vx2dsu>
- Atton, C. (Ed.). (2015). *The Routledge companion to alternative and community media*. Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781315717241>
- Bassets, L. (Ed.). (1981). *De las ondas rojas a las radios libres*. Gustavo Gili.
- Blanco, C. (2011). *Encuesta y Estadística. Métodos de Investigación Cuantitativa en Ciencias Sociales y Comunicación*. Brujas. <https://bit.ly/3zoQgGn>
- Bodoque A. (2011). El model valencià de política lingüística. *Revista de llengua i dret*, (56), 143-171. <https://bit.ly/3000DsX>
- Camps, E. (2019). *Fem-nos escoltar! Història de les ràdios ciutadanes de l'espai català de comunicació (1977-2017)*. Gregal.
- Chikaipa, V., & Gunde, A. M. (2020). The Role of Community Radio in Promotion of Indigenous Minority Languages and Cultures in Malawi. *Journal of Radio & Audio Media*, 1-17. <https://doi.org/10.1080/19376529.2020.1751633>
- Clua, A. (2011). "Els mitjans comunitaris. La lluita pel reconeixement de les ràdios i televisions de base social". En M. Moragas, M. Civil, & I. Fernández, J.J. Blasco, & B. López, (Eds.). *Informe de la comunicació a Catalunya 2009-2010* (pp. 307-314). Institut de la Comunicació – Universitat Autònoma de Barcelona i Generalitat de Catalunya. <https://bit.ly/3vrIRFa>
- Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas. (9 de marzo de 2020). *Visita a España. Informe del Relator Especial sobre cuestiones de las minorías*. Naciones Unidas. <https://bit.ly/3BwV5zR>
- Cormack, M. (2005). The cultural politics of minority language media. *International Journal of Media & Cultural Politics*, 1(1), 107-122. <https://doi.org/10.1386/macp.1.1.107/1>
- Cormack, M. (2007). Introduction: Studying Minority Language Media. En M. Cormack, & N. Hourigan (Eds.). *Minority Language Media. Concepts, Critiques and Case Studies* (pp. 1-16). Multilingual Matters. <https://doi.org/10.21832/9781853599651-001>
- De Moragas, M. (2005). El Informe MacBride: su huella en Cataluña. *Quaderns del CAC*, (21), 83-86. <https://bit.ly/3oKKx8S>
- Delgado, M. (2002). El cas de les Illes Balears. En Tubella, I. (coord.). *El català en els mitjans de comunicació: situació actual i perspectives* (pp. 175-188). Societat Catalana de Comunicació.
- Deó, J. F., Dolç, M. & Sanchis, V. (1985). *Les ràdios lliures: una pràctica alternativa*. Terra Verda.
- Doro, R. A. (2014). Il movimento delle radios libere in Francia. Della repressione alla regolamentazione. *Zapruder: rivista di storia della conflittualità sociale*, 34, 88-101. <https://bit.ly/3vov7z1>
- Escribano, D. (2016). Perspectiva històrica del conflicte lingüístic al domini territorial hispànic del català. *Treballs de Sociolingüística Catalana*, (26), 231-247. <https://bit.ly/3oLpH9u>
- Espinosa-Mirabet, S. & Martí, J. M. (2022). La creació d'una audiència inexistent. La ràdio de la normalitat lingüística a Catalunya. *Comunicació: revista de recerca i d'anàlisi*, 39(1), 61-80. <https://bit.ly/3cVZLFb>
- Fernández-Ferrer, A. & Retis, J. (2019). Ethnic minority media: Between hegemony and resistance. *Journal of Alternative & Community Media*, 4(3), 1-13. https://doi.org/10.1386/joacm_00054_1
- Fleischman, L., Reguero, N., & Sáez, C. (2009). *Políticas de comunicación y sustentabilidad del tercer sector de la comunicación: el caso catalán en el contexto español y europeo* [presentación en congreso]. VII Congreso Internacional de la Unión Latina de Economía Política de la Información, la Comunicación y la Cultura (ULEPICC), Madrid, España. <https://bit.ly/3elYjDW>
- Fuller, L. (Ed.). (2007). *Community Media: International Perspectives*. Palgrave Macmillan.
- García, J. (2017). Transformaciones y aprendizajes de las radios comunitarias en España: hacia un modelo de radio inclusiva. *Anuario Electrónico de Estudios en Comunicación Social "Disertaciones"*, 10(1), 30-41. <https://doi.org/10.12804/revistas.urosario.edu.co/disertaciones/a.4535>

- García, J., Reguero, N. & Sáez, C. (18-20 enero de 2012). *Radios y televisiones del tercer sector de la comunicación en la historia de la legislación española: ¿un proceso reversible?* [presentación en congreso]. III Congreso AEIC - Tarragona 2012: Comunicación y Riesgo, Tarragona, España. <https://bit.ly/32J7x08>
- García-Gil, S., Gómez-García, S. & Reguero-Sanz, I. (2018). Espacios alternativos de libertad durante la Transición. Breve historia de las radios libres en España (1976-1983). *Revista Latina De Comunicación Social*, (73), 1179-1210. <https://doi.org/10.4185/RLCS-2018-1302>
- Gifreu, J. (2014). *El català a l'espai de comunicació. El procés de normalització de la llengua als mitjans (1976-2013)*. Servei de Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona, Publicacions de la Universitat Jaume I, Universitat Pompeu Fabra y Publicacions de la Universitat de València.
- Gómez-García, S. (2011). Adoctrinando el futuro: las emisiones infantiles y juveniles de Radio Nacional de España durante el primer franquismo. *Zer: Revista de estudios de comunicación/ Komunikazio ikasketen aldizkaria*, (30), 135-152. <https://doi.org/10.1387/zer.4797>
- Guillamet, J. (1983). *La premsa comarcal: un model català de periodisme popular*. Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya.
- Hernández, J.M. (2008). *El rock català: 1980-1994*. Ara Idees.
- Hicks, D. (2014). (Ed.). *Radio Broadcasting in Regional or Minority Languages. Conference report*. ELEN, EUROLANG y European Free Alliance in the European Parliament. <https://bit.ly/3nOQkuW>
- Institut Ramon Llull. (s. f.). *Llengua* [página web]. Centre de Recursos Pedagògics – Institut Ramon Llull. <https://bit.ly/3tRy5WH>
- Legorburu, J. M. & Martín, B. (2018). La osadía de la "Cadena SER"; frente a la censura radiofónica del franquismo: 'Hora 25' y 'Matinal'. *Historia y Comunicación Social*, 23(2), 371-387. <https://doi.org/10.5209/HICS.62263>
- Lema-Blanco, I. (2020). La deficiente regulación en España de los medios de comunicación comunitarios: el caso de Cuac FM. *Quaderns del CAC*, 23(46), 57-64. <https://bit.ly/3bfg60v>
- Lema-Blanco, I. & Meda-González, M. (2016). Linguistic diversity and communication rights: the role of community media in the promotion of regional or minority languages in Europe. *Radio, sound & society journal*, 1(1), 26-41. <https://bit.ly/3BBtL3P>
- Leprêtre, M. (1996). La Catalunya Nord. La situació sociolingüística als territoris de llengua catalana (III). *Llengua i ús: revista tècnica de política lingüística*, (6), 48-56. <https://bit.ly/3JlnKdg>
- López-Roldán, P. & Fachelli, S. (2015). La encuesta. En P. López-Roldán & S. Fachelli. *Metodología de la Investigación Social Cuantitativa*. Universitat Autònoma de Barcelona. <https://bit.ly/3dOWGaL>
- Marí, I. (1991). La política lingüística de la Generalitat de Catalunya. En J. Martí (Ed.), *Processos de normalització lingüística: l'extensió d'ús social i la normativització* (pp. 85-101). Columna.
- Masseroni, S., Domínguez, V. & Libonatti, J. (2016). *Análisis de datos cuantitativos en ciencias sociales: etapas, posibilidades, e información*. Mnemosyne. <https://bit.ly/3R21qrF>
- Moring, T. (2007). Functional Completeness in Minority Language Media. En Cormack, M. & Hourigan, N. (Eds.). *Minority Language Media: Concepts, Critiques and Case Studies* (pp. 17-33). Multilingual Matters Ltd.
- Núñez del Prado, S. (2003). Minorías nacionales y medios de comunicación: una visión de Europa. *Ámbitos: Revista Internacional de Comunicación*, (9-10), 9-30. <https://bit.ly/3BFmgbM>
- Pardines, S. & Torres, N. (2011). *La política lingüística al País Valencià. Del conflicte a la gestió responsable*. Fundació Nexa.
- Pérez-Martínez, J. E. (2015). ¿Se nos oye? Mujeres y radios libres durante la Transición española (1976-1986). En P. Folguera, J.C. Pereira, C. García, J. Izquierdo, R. Pallol, R. Sánchez, C. Sanz, & P. Toboso (Coord.). *Pensar con la historia desde el siglo XXI: actas del XII Congreso de la Asociación de Historia Contemporánea* (pp. 3553-3570). Universidad Autónoma de Madrid. <https://bit.ly/3zKqVYG>
- Pérez-Martínez, J. E. (2017). ¿Por qué las radios libres invadieron nuestro dial? Reflexiones sobre el concepto de anomia comunicacional como origen de proyectos de comunicación alternativa (1976-1989). *Estudios Sobre el Mensaje Periodístico*, 23(1), 519-534. <https://doi.org/10.5209/ESMP.55611>

- Pérez-Martínez, J.E. (2021). ¡Queremos las ondas! Una breve historia del movimiento de radios libres en España, de la transición a los primeros gobiernos socialistas (1976-1989). *Historia Actual Online*, (54), 131-142. <https://bit.ly/3Bs6zot>
- Piñeiro-Otero, T. (2016). La radio en la investigación comunicativa en España: una línea minoritaria para un medio mayoritario. *Signo y Pensamiento*, 35(69), 30-48. <https://doi.org/10.11144/Javeriana.syp35-69.rice>
- Prado, E. (1980). El desenvolupament de les ràdios lliures a Espanya. *Anàlisi: quaderns de comunicació i cultura*, 1, 155-167. <https://bit.ly/3cVDnvE>
- Ramallo, F. (2017). Minority Languages in Media Communication. En Bedijs, K. y Maaß, C. (Eds.). *Manual of Romance Languages in the Media* (pp. 453-470). De Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110314755-020>
- Rennie, E. (2006). *Community Media: A Global Introduction*. Roman & Littlefield.
- Riggins, S. H. (Ed.). (1992). *Ethnic Minority Media. An International Perspective*. SAGE.
- Rivadeneira, E. M. (2017). Lineamientos teóricos y metodológicos de la investigación cuantitativa en ciencias sociales. *In Crescendo*, 8(1), 115-121. <https://doi.org/10.21895/incres.2017.v8n1.11>
- Romo, H. L. (1998). La metodología de la encuesta. En Galindo, L. J. (Coord.). *Técnicas de investigación en sociedad, cultura y comunicación* (p. 33-74). Logman. <https://bit.ly/2JtHENs>
- Ruiz, F., Sanz, R. & Solé, J. (2001). *Diccionari de sociolingüística*. Enciclopèdia Catalana.
- Taylor, M. L. (2022). La Diversidad Lingüística Durante y Después del Franquismo en España. *The Review: A Journal of Undergraduate Student Research*, 23(1), 1-12. <https://bit.ly/3ONrl4l>
- Terrón, J.L. (1993). Ràdios lliures: 15 anys recurrent el buit. *Annals del periodisme català*, (23), 134-141. <https://bit.ly/3zjd2zr>
- Tubau, F. & Vallès, J. (1999). Emili Prado: "La ràdio municipal ha de recuperar la capacitat dinamitzadora que es buscava en el seu origen". *Antena local*, (9), 14-17.
- Urla, J. (1995). Outlaw language: Creating alternative public spheres in Basque free radio. *Pragmatics*, 5(2), 245-261. <https://doi.org/10.1075/prag.5.2.09url>
- Vallverdú, F. (1991). La noció de normalització lingüística als Països Catalans. *Treballs de sociolingüística catalana*, 9, 137-139. <https://bit.ly/3JjkfUy>
- Xambó, R. (2002). El cas del País Valencià. En I. Tubella (Coord.). *El català en els mitjans de comunicació: situació actual i perspectives* (pp. 189-220). Societat Catalana de Comunicació.
- Zabaleta, I., Ferré-Pavia, C., Gutiérrez, A., Fernández, I., & Xamardo, N. (2014). European minority language media and journalism: Framing their marginal reality. *International Communication Gazette*, 76(3), 275-295. <https://doi.org/10.1177/1748048513516907>

- Sobre el autor:

Eloi Camps-Durban es periodista y comunicador. Graduado en Comunicación Cultural (Universitat de Girona) y máster en Humanidades (Universitat Oberta de Catalunya). Actualmente es investigador y docente en formación en la Universitat Pompeu Fabra, con una tesis sobre las cooperativas de prensa en Cataluña. Sus intereses de investigación incluyen la historia del periodismo y de la prensa, la comunicación local y los medios alternativos.

- ¿Cómo citar?

Camps-Durban, E. (2022). Radios libres y normalización del catalán: medios comunitarios en la recuperación de una lengua minorizada. *Comunicación y Medios*, 31(46), 135-147. <https://doi.org/10.5354/0719-1529.2022.65956>